

J-POP 與台灣音樂文化

投稿類別：藝術類

篇名：

J-POP 與台灣音樂文化

作者：

王依慈。私立曉明女中。高一乙班
楊凱評。私立曉明女中。高一乙班
李孟儒。私立曉明女中。高一丁班

指導老師：
朱曉俞老師

壹●前言

由於傳播媒體的多元化以及高效率，日本流行音樂（J-POP）、電視劇、電視、電影、卡漫…等東洋文化充斥著我們的生活，亦產生了些許影響；小則成為我們娛樂的消遣之一，大則影響我們的價值觀、想法。平時，同儕間的話題總圍繞著日本文化的形形色色打轉，我們三人亦在其中與大家開心的討論著。因此，當拿到此次科展的報名表，我們馬上獲得了共識——探索日本文化！而在眾多廣泛的類型中，我們選擇了較為熟悉且感興趣的方向——日本流行音樂（J-POP）。希望藉由問卷訪問、閱讀報章雜誌，以及網路查詢的方式，對J-POP與台灣、台灣音樂，以及我們的生活進行探討。

貳●正文

一、日本流行音樂——J-POP之背景概述

（一）何謂J-POP

西元1988年，電台J-Wave創造了一個新名詞——J-POP。此一詞彙是Japanese pop的縮寫，較狹義的意思是：受到西方文化影響的日本流行音樂。而後，隨著各類音樂的崛起，「J-POP」也被廣泛地用來代表各種類型的音樂，如：R&B、搖滾、靈魂音樂。

（二）J-POP的演變與融合

1、爵士樂的興起

J-POP的起源可追溯自1920年代，當時，爵士樂開始流行，同時引進更多種類的樂器。二次大戰結束後，美軍為日本樂壇注入了新的元素，如：Boogie-woogie、曼波和鄉村…等音樂。

2、搖滾樂熱潮

「In 1956, the rock-and-roll craze began thanks to a country music group known as Kosaka Kazuya and the Wagon Masters and their rendition of Elvis Presley's Heartbreak Hotel.」(Fumagalli Riccardo、Nogarotto Fabio、Pasini Chiara 2007)1950年代，一組鄉村音樂團體重新演唱了貓王Elvis Presley的名曲，自此帶動了搖滾熱潮。而後，隨著美國搖滾樂的衰退，日本搖滾樂亦因與之相似的風格而逐漸沒落。

3、新音樂的發展

（1）1970年代，電子樂取代傳統多以木吉他、鼓伴奏的形式，配樂因而由簡易轉為

華麗。音樂所描述的场景及意涵，亦由對社會各面的描摹，轉向個人感受的紓發。因為音樂面貌的匹變，時人將此時期的風格稱為「新音樂」。

(2) 1980年代，大城市裡日亦繁忙的生活促使了「城市音樂」的出現，此時期的音樂主題多圍繞著人與人之間的疏離與冷漠、不夜城燈紅酒綠、恣情放縱的生活打轉。

4、多樣化時期

經過上述各類風格的更替與沒落，1990年代起，日本音樂市場摻雜著各種風格迥異的創作。排行榜上，各類曲風皆佔一席之地，多數歌手亦改走多元路線，單一專輯可能包含了爵士、搖滾…等各式風格。經此一現象，我們可推知：日本能於世界上擁有第二大音樂市場的地位，日本大眾對於多元音樂的高接受度，是十分重要的原因之一。

二、青少年對 J-POP 的觀感分析

(一) 問卷調查

我們以發放問卷的方式抽查了曉明女中高一乙班、高一丁班，用來了解 15、16 歲青少年對於 J-POP 的看法。共發下問卷 50 份，收回 45 份，回收率為 90 % (問卷調查結果中有部分選項未填寫或未依完整指示填寫的部分錯誤數字)

(二) 統計結果

題目	選項	人數
是否為哈日族	是	21
	否	24
MP3/i-pod 裡半數以上的音樂類型是 J-POP	是	12
	否	33
初次聽到 J-POP 是在何種情況下〈可複選〉	看電視時轉到日本台	11
	日劇前後撥放的片頭/片尾曲以及配樂	18
	家人、同學、老師…等週遭人的推薦	5
	逛街時店家播放的音樂	10
	其他	9
會聽 J-POP 的原因〈可複選〉	受到日劇影響	13
	曲風較多元	6
	可順便學習日文	4
	同儕影響	9
	不熟悉的語言，邊唸書邊聽不會受影響	6

J-POP 與台灣音樂文化

	其他	15
對 J-POP 的印象〈可複選〉	不能理解歌詞涵義	13
	有些吵雜	5
	節奏特別	17
	配樂清晰	10
	聽來令人放鬆	10
	其他	5
較受台灣音樂或 J-POP 何者吸引	台灣	13
	J-POP	13
	差不多	20
J-POP 與台灣音樂的差異〈可複選〉	節奏明確，一聽到就會馬上聯想到 J-POP	25
	歌曲時常有相似的結束方式	11
	MV/CD 製作精緻	9
依據過往購買 CD 的經驗，台灣 CD、J-POP CD 會做何種選擇	台灣 CD 〈請跳到最後〉	11
	J-POP CD	10
	很少買 CD 或其他〈請跳到最後〉	24
會選擇日本壓盤版或台灣壓盤版何者	日本壓盤版	16
	台灣壓盤版	6
購買日本壓盤版的原因〈未勾選此選項者可跳過〉	製作較為精緻	9
	支持原產貨	7
購買台灣壓盤版的原因〈未勾選此選項者可跳過〉	價格較低	4
	支持國產	2
是否對哈日族反感	是	7
	否	33

(三) 問卷資料分析

1、從問卷第一題發現，總答 45 人中，約有 46.7% 的人為哈日族，接近總人數的一半。為何日本文化對我們的生活造成這麼大的影響，且致使這麼多的哈日族出現？傳播媒體的普遍化是十分重要的原因之一！根據收集到的資料與生活經驗，以下歸納出幾點日本文化(J-POP)主要的傳播媒介：

(1) 電視——日劇、卡通、廣告

從「初次聽到 J-POP 是在何種情況下」與「會聽 J-POP 的原因」二題中得知「日劇」是致使 J-POP 登上他國舞台之不可或缺的功臣。從日劇受到廣泛注意以來，在台收看日劇已形成一種次文化，收視群以國中至大學的青少年為主。而台灣本身經歷過

多種民族的統治，融合性高，使得閱聽眾本身易接受外來節目劇情；場景和主題有別於台灣本地電視劇，因日劇等因素造成的廣大哈日族群人數已為相當可觀，日劇的主題曲更促使了 J-POP 在台灣的發展。

(2) 漫畫

青少年熱愛的漫畫一旦改編為動畫，主題曲隨之引起高度關注，無形之中成了 J-POP 絕佳的宣傳之道。

(3) 電影——配樂、主題曲

(4) 網路——音樂論壇、音樂網站

各大論壇設有 J-POP 的個別討論區、探討東洋音樂的網站近年來多出許多。

2、根據「對 J-POP 的印象」、「J-POP 與台灣音樂的差異」的調查結果，「節奏明確」的此項特點得到了許多回響，藉由問卷調查與資料的收集可將 J-POP 的特色整理為：

(1) 不抄襲，以原創居多，如以翻唱形式再次出現，必定知會原唱者及其唱片公司，不以參考之名行抄襲之實。

(2) 融合日本傳統音樂風格、使用傳統樂器、將國花等國家特色注入詞曲。

(3) 早期即拍攝 MV，且具豐富故事性。

(4) 歌手類型多元（亦見配音員、演員以動漫、戲劇的角色發行單曲或專輯）

(5) 曲風多元

(6) 配樂清晰、節奏明確

3、自以上分析可得知，台灣已具備一定哈日人口，而此點亦對進口的日本商品市場奠定基礎。「依據過往購買 CD 的經驗，台灣 CD、J-POP CD 會做何種選擇」之統計，得購買 J-POP CD 的人佔有購買 CD 習慣人口的 52.4%、總回收問卷份數的 24%，可說是具有相當大的比例。而從「會選擇日本壓盤版或台灣壓盤版何者」中，發現購買日壓盤版者具 72.7%，遠遠超過購買台灣壓盤版的人數。「日文時尚出版物與漫畫書總是以精美細緻的包裝，陳列在最顯眼的位置」(李天鐸，2002)除了本身感受到的精緻度與支持原產的心態，我們也發現日本歌手多以先發單曲再發專輯；單曲或專輯並會細分初回盤、限定初回盤、普通盤、限定普通盤等多種行銷手法，並搭配電視、電影、廣告等多種不同管道提升其知名度。

三、J-POP 對台灣流行音樂的影響

（一）歌手翻唱J-POP

1、舉例

（1）早期：1988年吉幾三〈酒よ〉在1997年被台語歌后二姐江蕙以及施文彬以〈傷心酒店〉一曲翻唱，造成不小轟動，至今已成為家喻戶曉的名曲。

（2）近期：2007年日本新人青山黛瑪演唱〈留在我身邊〉，大紅大紫，甚至紅遍全亞洲，並造成鄰近各國歌手競相翻唱。2008年由台灣同一公司的嘻哈團體大嘴巴及偶像歌手梁靜茹分別翻唱為〈永遠在身邊〉及〈沒有如果〉。因原唱以新人之姿橫掃日本流行音樂樂壇，四處傳唱，因此翻唱後也在台灣造成話題。

2、影響

（1）台灣人聽了翻唱過後的歌曲之後，覺得旋律、節奏好聽，人便會好奇原唱的唱法、歌詞，並有了動機去聽日文原唱、了解日文歌詞，更深則去聽原唱者的其他歌曲，甚至將範圍擴展更廣—更進一步聆聽其他J-POP。而這種情形，致使J-POP傳播的更廣。

（2）台灣唱片公司見先前歌手翻唱J-POP歌曲皆獲得不錯成績及迴響，亦讓自家公司的歌手跟進，翻唱一些在日本內地頗受歡迎的J-POP歌曲，藉此得到不錯的銷售量，及提高歌手本身的知名度。

（二）受到影響的台灣歌手

1、早期人物

（1）歐陽菲菲—1970年代在日本大紅，發行許多國、日語專輯單曲。

（2）鄧麗君—日本發展最成功的華人歌手之一。

2、近期人物

（1）徐若瑄——1995年前往日本發展，組成團體「黑色餅乾」，發行許多個人及團體專輯、單曲，中日文亦有，逐漸成為廣為日本人所知的台灣明星。

（三）J-POP與台灣音樂的融合

「日本歌傳到台灣，大家就把裡面的詞改成中文，後來大家覺得不行，這時才有民歌出現，像是著名的民歌手齊豫等人的出現……」（卞金峰，2006）早期因日本曾殖民過台灣，許多老一輩的人聽的音樂都是日文歌曲。台灣光復之後，為了使

台灣本土也有使用自己的語言寫成的音樂，起初便將日本曲調填入中文歌詞。接著有人開始自己寫曲、寫詞，出來的作品便是我們所熟知的民歌。台灣的音樂便是在這樣的文化融合之中產生的。

參●結論

過去，比起日本，台灣人對於不同風格的樂曲接受度較小，這也造成了俗稱「芭樂歌」的流行音樂在市場上的獨大，使得非主流的音樂風格失去生存的空間。在這種情況下，台灣音樂市場要壯大是非常困難的。但近幾年來，台灣早期民歌手路續重登大舞台，台灣掀起了一股懷舊風潮。這代表著許多台灣人開始重新欣賞起過去的音樂——相較於現在的主流：流行音樂，民歌是較多元化而能使台人產生共鳴的。在這種趨勢下，社會大眾亦開始聆聽不同種類的樂曲，而不只侷限於一種類型、一種語言的音樂。

音樂是沒有等級之分的，就像各國之間不同的文化，充滿了差異性，卻也具備平等性，致使我們在吸收了其他文化後，激盪出更多貌的人類社會。當我們著迷於日劇、沉醉於J-POP的獨特旋律，我們同時也可以欣賞台灣景觀紀錄片，哼著民歌的輕快曲調；我們並不認為外來文化優於本土文化，我們能喜歡國外文化，同時也能欣賞本土文化，如此才是一位成熟的青少年應該具備的素養！

肆●引註資料

卞金峰（2006）。基隆懷舊館 收藏珍貴黑膠唱片老舊伴唱機。大紀元，1月9日，一版。

李天鐸（2002）。日本流行文化在臺灣與亞洲。台北市：遠流出版社。

Fumagalli Riccardo、Nogarotto Fabio、Pasini Chiara（2007）。HISTORY OF J-POP . Retrieved October 3, 2009, from <http://digilander.libero.it/nipop/storia.html>